

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

| | |
|--|----|
| Verordening (EEG) nr. 8/84 van de Commissie van 4 januari 1984 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge | 1 |
| Verordening (EEG) nr. 9/84 van de Commissie van 4 januari 1984 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd | 3 |
| Verordening (EEG) nr. 10/84 van de Commissie van 4 januari 1984 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst | 5 |
| Verordening (EEG) nr. 11/84 van de Commissie van 4 januari 1984 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd | 7 |
| Verordening (EEG) nr. 12/84 van de Commissie van 4 januari 1984 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm | 9 |
| * Verordening (EEG) nr. 13/84 van de Commissie van 4 januari 1984 tot aanvulling van Verordening (EEG) nr. 1859/82 met betrekking tot de keuze van de bedrijven met boekhouding voor het constateren van de inkomens van de landbouwbedrijven | 11 |
| * Verordening (EEG) nr. 14/84 van de Commissie van 4 januari 1984 houdende wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 1107/68, (EEG) nr. 2496/78, (EEG) nr. 1402/83, (EEG) nr. 1441/83 en (EEG) nr. 2769/83 betreffende de bepalingen voor de toekenning van steun voor de particuliere opslag van bepaalde kaas-soorten | 13 |
| Verordening (EEG) nr. 15/84 van de Commissie van 4 januari 1984 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector | 15 |
| Verordening (EEG) nr. 16/84 van de Commissie van 4 januari 1984 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker | 17 |

(Vervolg z.o.z.)

Inhoud (vervolg)

| | |
|---|----|
| Verordening (EEG) nr. 17/84 van de Commissie van 4 januari 1984 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de vierentwintigste deelinschrijving in het kader van de permanente hoofdschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1880/83 | 18 |
| * Verordening (EEG) nr. 18/84 van de Commissie van 4 januari 1984 houdende machtiging van de Helleense Republiek tot schorsing in 1984 van de douanerechten die gelden bij de invoer van bepaalde oliën en oliehoudende zaden | 19 |

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

84/1/Euratom/EEG :

| | |
|---|-----------|
| * Besluit van de Raad van 22 december 1983 tot vaststelling van een onderzoekprogramma, uit te voeren door het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en voor de Europese Economische Gemeenschap (1984-1987) | 21 |
|---|-----------|

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 8/84 VAN DE COMMISSIE

van 4 januari 1984

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1451/82⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moesten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2157/83⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers voor de munteenheden welke onderling worden

gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 3 januari 1984 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 2157/83 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 januari 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 januari 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 164 van 14. 6. 1982, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

⁽⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 206 van 30. 7. 1983, blz. 47.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 januari 1984 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

| <i>(Ecu/ton)</i> | | |
|--|---|--------------------------------------|
| Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving | Heffingen |
| 10.01 B I | Zachte tarwe en mengkoren | 83,20 |
| 10.01 B II | Harde tarwe („durum”) | 117,13 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ |
| 10.02 | Rogge | 80,11 ⁽⁶⁾ |
| 10.03 | Gerst | 57,99 |
| 10.04 | Haver | 65,10 |
| 10.05 B | Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden | 55,30 ⁽²⁾ ⁽³⁾ |
| 10.07 A | Boekweit | 0 |
| 10.07 B | Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet) | 37,10 ⁽⁴⁾ |
| 10.07 C | Sorgho | 73,60 ⁽⁴⁾ |
| 10.07 D | Andere granen | 0 ⁽²⁾ |
| 11.01 A | Meel van tarwe of van mengkoren | 130,89 |
| 11.01 B | Meel van rogge | 126,53 |
| 11.02 A I a) | Gries en griesmeel van harde tarwe („durum”) | 195,04 |
| 11.02 A I b) | Gries en griesmeel van zachte tarwe | 139,80 |

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 435/80, worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

VERORDENING (EEG) Nr. 9/84 VAN DE COMMISSIE

van 4 januari 1984

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1451/82 ⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 ⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2158/83 ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 3 januari 1984 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 januari 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 januari 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 164 van 14. 6. 1982, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.⁽⁴⁾ PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.⁽⁵⁾ PB nr. L 206 van 30. 7. 1983, blz. 50.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 januari 1984 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(Ecu / ton)

| Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving | Lopend | 1 ^e term. | 2 ^e term. | 3 ^e term. |
|--|---|--------|----------------------|----------------------|----------------------|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 10.01 B I | Zachte tarwe en mengkoren | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.01 B II | Harde tarwe („durum“) | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.02 | Rogge | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.03 | Gerst | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.04 | Haver | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.05 B | Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden | 0 | 0 | 0 | 1,04 |
| 10.07 A | Boekweit | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.07 B | Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet) | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.07 C | Sorgho | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10.07 D | Andere granen | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 11.01 A | Meel van tarwe en van mengkoren | 0 | 0 | 0 | 0 |

B. Mout

(Ecu / ton)

| Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving | Lopend | 1 ^e term. | 2 ^e term. | 3 ^e term. | 4 ^e term. |
|--|---|--------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 11.07 A I (a) | Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 11.07 A I (b) | Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 11.07 A II (a) | Mout niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 11.07 A II (b) | Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 11.07 B | Mout, gebrand | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

VERORDENING (EEG) Nr. 10/84 VAN DE COMMISSIE

van 4 januari 1984

tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad
van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke
ordening van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1566/83⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 11, lid 2,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn
bij invoer van rijst en breukrijst zijn vastgesteld in
Verordening (EEG) nr. 2454/83⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 3720/83⁽⁴⁾;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van
het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is
voor de berekening van deze laatste :

- een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers
voor de munteenheden welke onderling worden
gehandhaafd binnen een contante maximummarge
op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteen-
heden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde
van de contante wisselkoersen voor elke van deze

munteenheden ten opzichte van de munteenheden
van de Gemeenschap bedoeld in het vorige
streepje,

aan te houden ;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2454/83 neergelegde regelen op de aanbod-
prijzen en noteringen van heden waarover de
Commissie beschikt, leidt tot het wijzigen van de
thans geldende heffingen, overeenkomstig de bijlage
van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :**

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, sub a) en b),
van Verordening (EEG) nr. 1418/76 genoemde
produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de
bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 januari 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 januari 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 163 van 22. 6. 1983, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 243 van 1. 9. 1983, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1983, blz. 5.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 januari 1984 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

(Ecu / ton)

| Tariefnummer | Omschrijving | Derde landen ⁽¹⁾ | ACS/LGO ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ |
|---------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--|
| ex 10.06 | Rijst : | | |
| | B. andere : | | |
| | I. Padie en gedopte rijst : | | |
| | a) Padie : | | |
| | 1. rondkorrelige | 153,61 | 73,20 |
| | 2. langkorrelige | 176,21 | 84,50 |
| | b) gedopte rijst : | | |
| | 1. rondkorrelige | 192,01 | 92,40 |
| | 2. langkorrelige | 220,26 | 106,53 |
| | II. halfwitte en volwitte rijst : | | |
| | a) halfwitte rijst : | | |
| | 1. rondkorrelige | 315,84 | 145,99 |
| 2. langkorrelige | 437,38 | 206,80 | |
| b) volwitte rijst : | | | |
| 1. rondkorrelige | 336,37 | 155,83 | |
| 2. langkorrelige | 468,87 | 222,08 | |
| III. Breukrijst | | 56,37 | 25,18 |

⁽¹⁾ Onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 435/80.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 435/80, worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ De heffing bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11 bis van Verordening (EEG) nr. 1418/76.

VERORDENING (EEG) Nr. 11/84 VAN DE COMMISSIE

van 4 januari 1984

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad
van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke
ordering van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1566/83 ⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 13, lid 6,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen
voor rijst en breukrijst dienen te worden toegevoegd,
werden vastgesteld door Verordening (EEG) nr.
2455/83 ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 3721/83 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van
het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is
voor de berekening van deze laatste :

- een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers
voor de munteenheden welke onderling worden
gehandhaafd binnen een contante maximummarge
op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteen-
heden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde

van de contante wisselkoersen voor elke van deze
munteenheden ten opzichte van de munteenheden
van de Gemeenschap bedoeld in het vorige
streepje,

aan te houden ;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de
cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan
de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd,
moeten worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage
van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :**

Artikel 1

De premies, die aan de vooraf vastgestelde invoerhef-
fingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd,
worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 januari 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 januari 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 163 van 22. 6. 1983, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 243 van 1. 9. 1983, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1983, blz. 7.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 januari 1984 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd

| Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving | (Ecu / ton) | | | |
|--|-----------------------------------|-------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| | | Lopend 1 | 1 ^e term. 2 | 2 ^e term. 3 | 3 ^e term. 4 |
| ex 10.06 | Rijst : | | | | |
| | B. andere : | | | | |
| | I. Padie en gedopte rijst : | | | | |
| | a) Padie : | | | | |
| | 1. rondkorrelige | 0 | 0 | 0 | — |
| | 2. langkorrelige | 0 | 0 | 0 | — |
| | b) gedopte rijst : | | | | |
| | 1. rondkorrelige | 0 | 0 | 0 | — |
| | 2. langkorrelige | 0 | 0 | 0 | — |
| | II. halfwitte en volwitte rijst : | | | | |
| | a) halfwitte rijst : | | | | |
| | 1. rondkorrelige | 0 | 0 | 0 | — |
| | 2. langkorrelige | 0 | 0 | 0 | — |
| b) volwitte rijst : | | | | | |
| 1. rondkorrelige | 0 | 0 | 0 | — | |
| 2. langkorrelige | 0 | 0 | 0 | — | |
| * III. Breukrijst | 0 | 0 | 0 | 0 | |

VERORDENING (EEG) Nr. 12/84 VAN DE COMMISSIE

van 4 januari 1984

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82⁽²⁾, inzonderheid op artikel 19, lid 4, eerste alinea, sub a),

Overwegende dat krachtens artikel 19 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1, sub a), van die verordening genoemde produkten en de prijzen voor deze produkten in de Gemeenschap overbrugd kunnen worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 766/68 van de Raad van 18 juni 1968 houdende algemene regels inzake de restitutie bij uitvoer van suiker⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1489/76⁽⁴⁾, de restituties voor witte suiker en ruwe suiker, welke niet gedenatureerd en in onveranderde vorm uitgevoerd zijn, vastgesteld moeten worden rekening houdend met de toestand op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt voor suiker, en vooral met de in artikel 3 van genoemde verordening bedoelde prijs- en kostenelementen; dat volgens dit artikel eveneens met het economische aspect van de voorgenomen uitvoertransactie rekening moet worden gehouden;Overwegende dat voor ruwe suiker de restitutie vastgesteld moet worden voor de standaardkwaliteit die bepaald is in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad van 9 april 1968 houdende vaststelling van de standaardkwaliteit voor ruwe suiker en van de plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap voor de berekening van de cif-prijzen in de sector suiker⁽⁵⁾; dat deze restitutie bovendien werd vastgesteld overeenkomstig artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 766/68; dat kandijnsuiker in Verordening (EEG) nr. 394/70 van de Commissie van 2 maart 1970 houdende vaststelling van uitvoeringsbepalingen inzake de restituties bij uitvoer van suiker⁽⁶⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1467/77⁽⁷⁾, werd omschreven; dat het aldus berekende restitutiebedrag voor

gearomatiseerde suiker en suiker waaraan kleurstoffen zijn toegevoegd, moet gelden voor de hoeveelheid saccharose in de betreffende suiker en bijgevolg worden vastgesteld per percent saccharosegehalte;

Overwegende dat de toestand op de wereldmarkt of de bijzondere eisen van bepaalde markten het noodzakelijk kunnen maken de restitutie voor suiker naar gelang van de bestemming te variëren;

Overwegende dat in bijzonder gevallen het bedrag van de restitutie kan worden vastgesteld bij besluiten van verschillende aard;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de spilkoers voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden; dat het advies van het Monetair Comité gevraagd is;

Overwegende dat de restitutie elke twee weken moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds gewijzigd kan worden;

Overwegende dat de toepassing van deze regels op de huidige situatie van de suikermarkt en met name op de noteringen of prijzen van suiker in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de restitutie ter hoogte van de in de bijlage aangegeven bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij de uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, sub a), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 genoemde produkten, welke niet gedenatureerd zijn, worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 januari 1984.

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4⁽²⁾ PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 143 van 25. 6. 1968, blz. 6.⁽⁴⁾ PB nr. L 167 van 26. 6. 1976, blz. 13.⁽⁵⁾ PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3.⁽⁶⁾ PB nr. L 50 van 4. 3. 1970, blz. 1.⁽⁷⁾ PB nr. L 162 van 1. 7. 1977, blz. 6.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 januari 1984.

Voor de Commissie
Poul DALSAGER
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 januari 1984 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

(in Ecu)

| Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving | Restitutiebedrag | |
|--|--|----------------------|---|
| | | per 100 kg | per % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt |
| 17.01 | Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : | | |
| | A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen : | | |
| | (I) witte suiker : | | |
| | (a) Kandisuiker | 32,10 | |
| | (b) andere | 32,53 | |
| | (II) Suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen | | 0,3210 |
| | B. ruwe suiker : | | |
| | II. andere : | | |
| | (a) Kandisuiker | 29,53 ⁽¹⁾ | |
| | (b) andere ruwe suiker | 29,47 ⁽¹⁾ | |

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 766/68.

VERORDENING (EEG) Nr. 13/84 VAN DE COMMISSIE

van 4 januari 1984

tot aanvulling van Verordening (EEG) nr. 1859/82 met betrekking tot de keuze van de bedrijven met boekhouding voor het constateren van de inkomens van de landbouwbedrijven

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

met name op artikel 4, lid 4, artikel 5, lid 5, en artikel 6, lid 2,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Overwegende dat in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1859/82 van de Commissie van 12 juli 1982⁽³⁾ voor het boekjaar 1983 geen verdeling van de Italiaanse boekhoudbedrijven over de streken is vastgesteld; dat deze bijlage derhalve daarmee dient te worden aangevuld;

Gelet op Verordening nr. 79/65/EEG van de Raad van 15 juni 1965 tot oprichting van een boekhoudkundig informatienet betreffende de inkomens en de bedrijfs-economische positie van de landbouwbedrijven in de Europese Economische Gemeenschap⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2143/81⁽²⁾, en

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Gemeenschappelijk Comité van het informatienet inzake landbouwbedrijfsboekhoudingen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1859/82 wordt de tabel voor Italië als volgt aangevuld:

| „Volgnummer | Omschrijving van de streken | Aantal bedrijven met boekhouding voor het boekjaar 1983 |
|-------------|-----------------------------|---|
| | ITALIË | |
| 221 | Valle d'Aosta | 206 |
| 222 | Piemonte | 752 |
| 230 | Lombardia | 2 641 |
| 241 | Trentino | 285 |
| 242 | Alto Adige | 415 |
| 243 | Veneto | 851 |
| 244 | Friuli-Venezia Giulia | 428 |
| 250 | Liguria | 403 |
| 260 | Emilia-Romagna | 1 542 |
| 270 | Toscana | 907 |
| 281 | Marche | 502 |
| 282 | Umbria | 642 |
| 291 | Lazio | 620 |
| 292 | Abruzzo | 269 |
| 301 | Molise | 237 |
| 302 | Campania | 422 |
| 303 | Calabria | 471 |
| 311 | Puglia | 599 |
| 312 | Basilicata | 394 |
| 320 | Sicilia | 698 |
| 330 | Sardegna | 716 |
| | Totaal Italië | 14 000* |

⁽¹⁾ PB nr. 109 van 23. 6. 1965, blz. 1859/65.

⁽²⁾ PB nr. L 210 van 30. 7. 1981, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 205 van 13. 7. 1982, blz. 5.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf het boekjaar 1983.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 januari 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 14/84 VAN DE COMMISSIE

van 4 januari 1984

houdende wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 1107/68, (EEG) nr. 2496/78, (EEG) nr. 1402/83, (EEG) nr. 1441/83 en (EEG) nr. 2769/83 betreffende de bepalingen voor de toekenning van steun voor de particuliere opslag van bepaalde kaassoorten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1600/83⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid 7, artikel 8, lid 5, en artikel 9, lid 3,

Overwegende dat in artikel 2, lid 1, sub e), tweede streepje, van Verordening (EEG) nr. 1402/83 van de Commissie van 1 juni 1983 met betrekking tot de bepalingen voor de toekenning van steun voor de particuliere opslag van bewaar kaas gedurende het melkprijsjaar 1983/1984⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2793/83⁽⁴⁾, is bepaald dat de wijzigingen in de samenstelling van de in het contract begrepen partij die door het interventiebureau kunnen worden toegestaan, beperkt zijn tot de hoeveelheden kaas waarbij kwaliteitsverlies is opgetreden; dat het buitensporig lijkt deze beperking ook na het einde van de minimumopslagperiode toe te passen; dat het passend blijkt in de mogelijkheid te voorzien, dat na de minimumopslagperiode een gedeelte van een in een contract begrepen partij kan worden uitgeslagen zonder dat men voor de gehele betrokken partij het recht op steun verliest; dat dezelfde bepalingen eveneens zijn opgenomen in Verordening (EEG) nr. 1107/68 van de Commissie van 27 juli 1968 houdende uitvoeringsbepalingen betreffende de interventie maatregelen op de markt voor Grana Padano-kaas en Parmigiano-Reggiano-kaas⁽⁵⁾, Verordening (EEG) nr. 2496/78 van de Commissie van 26 oktober 1978 betreffende de nadere regels voor de toekenning van steun voor de particuliere opslag van Provolone-kaas⁽⁶⁾, Verordening (EEG) nr. 1441/83 van de Commissie van 3 juni 1983 tot invoering van steun voor de particuliere opslag van Pecorino Romano-kaas⁽⁷⁾, alle gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2793/83, en in Verordening (EEG) nr. 2769/83 van de Commissie van 4 oktober 1983 tot invoering van steun voor de particuliere opslag van Kefalotyri- en Kasser-

kaas⁽⁸⁾; dat bijgevolg dezelfde wijzigingen in de genoemde verordeningen moeten worden aangebracht;

Overwegende dat de betrokken bepalingen van de genoemde verordeningen bij Verordening (EEG) nr. 2793/83 die op 10 oktober 1983 in werking is getreden, zijn ingevoerd; dat dientengevolge dezelfde datum moet worden vastgesteld voor de toepassing van deze verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Aan artikel 17, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1107/68 wordt een als volgt luidende alinea toegevoegd:

„In afwijking van artikel 16, lid 1, sub d), eerste streepje, mag de opslaghouder aan het einde van het in de eerste alinea bedoelde tijdvak van 90 dagen, een gehele onder contract staande partij of een gedeelte ervan uitslaan. De hoeveelheid die mag worden uitgeslagen, bedraagt ten minste 200 kazen.”

Artikel 2

Aan artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2496/78 wordt een derde lid toegevoegd, luidende als volgt:

„3. In afwijking van artikel 2, lid 1, sub f), tweede streepje, mag de opslaghouder aan het einde van het in lid 1 bedoelde tijdvak van 60 dagen, een gehele onder contract staande partij of een gedeelte ervan uitslaan. De hoeveelheid die mag worden uitgeslagen, bedraagt ten minste 500 kg. De Lid-Staten kunnen deze hoeveelheid echter verhogen tot 2 ton.”

Artikel 3

Artikel 4, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1402/83 wordt als volgt gelezen:

„In afwijking van artikel 2, lid 1, sub e), tweede streepje, mag de opslaghouder aan het einde van het in de eerste alinea bedoelde tijdvak van 90

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 163 van 22. 6. 1983, blz. 56.

⁽³⁾ PB nr. L 143 van 2. 6. 1983, blz. 19.

⁽⁴⁾ PB nr. L 274 van 7. 10. 1983, blz. 16.

⁽⁵⁾ PB nr. L 184 van 29. 7. 1968, blz. 29.

⁽⁶⁾ PB nr. L 300 van 27. 10. 1978, blz. 24.

⁽⁷⁾ PB nr. L 146 van 4. 6. 1983, blz. 12.

⁽⁸⁾ PB nr. L 272 van 5. 10. 1983, blz. 16.

dagen, en na het begin van de in artikel 3, lid 2, bedoelde periode van uitslag, een gehele onder contract staande partij of een gedeelte ervan uitslaan.

De hoeveelheid die mag worden uitgeslagen, bedraagt ten minste 500 kg. De Lid-Staten kunnen echter deze hoeveelheid verhogen tot 2 ton.

De datum van het begin van de uitslag van de partij kaas waarop de overeenkomst betrekking heeft, is niet begrepen in de periode van contractuele opslag.

Artikel 4

Artikel 3, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1441/83 wordt als volgt gelezen :

„3. Het bedrag van de steun mag niet hoger zijn dan het bedrag dat overeenkomt met een contractuele opslagduur van 150 dagen, aflopend vóór 1 maart 1984. In afwijking van artikel 2, lid 1, sub d), tweede streepje, mag de opslaghouders aan het einde van de in lid 2 bedoelde periode van 60 dagen, een gehele onder contract staande partij of een gedeelte ervan uitslaan. De hoeveelheid die mag worden uitgeslagen, bedraagt ten minste 500 kg. De Lid-Staten kunnen deze hoeveelheid echter verhogen tot 2 ton.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 januari 1984.

De datum van het begin van de uitslag van de partij kaas waarop het contract betrekking heeft, is niet begrepen in de contractuele opslagperiode.”

Artikel 5

Artikel 3, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2769/83 wordt als volgt gelezen :

„3. Het bedrag van de steun mag niet hoger zijn dan het bedrag dat overeenkomt met een contractuele opslagduur van 150 dagen, aflopend vóór 1 maart 1984. In afwijking van artikel 2, lid 1, sub d), derde streepje, mag de opslaghouders aan het einde van de in lid 2 bedoelde periode van 60 dagen, een gehele onder contract staande partij of een gedeelte ervan uitslaan. De hoeveelheid die mag worden uitgeslagen, bedraagt ten minste 500 kg. De Lid-Staten kunnen echter deze hoeveelheid verhogen tot 2 ton.

De datum van het begin van de uitslag van de partij kaas waarop het contract betrekking heeft, is niet begrepen in de contractuele opslagperiode.”

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 10 oktober 1983.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 15/84 VAN DE COMMISSIE

van 4 januari 1984

tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad
van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82⁽²⁾, en met
name op artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen bij invoer voor stroop
en sommige andere produkten van de suikersector
vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 3725/83⁽³⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 3725/83 neergelegde regelen en bepalingen
op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt,
leidt tot het wijzigen van het thans geldende basisbe-
drag van de heffing voor stroop en sommige andere

produkten van de suikersector zoals aangegeven in
deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De basisbedragen van de invoerheffing voor de in
artikel 1, lid 1, sub d), van Verordening (EEG) nr.
1785/81 genoemde produkten, vastgesteld in de bijlage
van Verordening (EEG) nr. 3725/83 worden gewijzigd
overeenkomstig de bedragen aangegeven in de bijlage
bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 januari 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 januari 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1983, blz. 17.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 januari 1984 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector

(in Ecu)

| Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving | Basisbedrag per 1 % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt | Heffing per 100 kg droge stof |
|--|--|---|--|
| 17.02 | <p>Andere suikers in vaste vorm ; suikerstroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen ; kunsthonig, ook indien met natuurhonig vermengd ; karamel :</p> <p>C. Ahornsuiker en ahornsuikerstroop</p> <p>D. andere suikers en stropen (met uitzondering van lactose (melksuiker), glucose en maltodextrine) :</p> <p style="padding-left: 20px;">I. Isoglucose</p> <p style="padding-left: 20px;">ex II. overige</p> <p>E. Kunsthonig, ook indien met natuurhonig vermengd</p> <p>F. I. Karamel bevattende, in droge toestand, 50 of meer gewichtspercenten saccharose</p> | <p>0,3902</p> <p>—</p> <p>0,3902</p> <p>0,3902</p> <p>0,3902</p> | <p>—</p> <p>47,76</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p> |
| 21.07 | <p>Produkten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen :</p> <p>F. Suikerstroop, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen :</p> <p style="padding-left: 20px;">III. van isoglucose</p> <p style="padding-left: 20px;">IV. andere</p> | <p>—</p> <p>0,3902</p> | <p>47,76</p> <p>—</p> |

VERORDENING (EEG) Nr. 16/84 VAN DE COMMISSIE

van 4 januari 1984

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad
van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82⁽²⁾, inzon-
derheid op artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing
zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker,
vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1789/83⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 7/84⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 1789/83 neergelegde regelen en bepalingen
op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt,

leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen
overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor
ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte
suiker vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 januari 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 januari 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie

- ⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.
⁽²⁾ PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.
⁽³⁾ PB nr. L 176 van 1. 7. 1983, blz. 48.
⁽⁴⁾ PB nr. L 2 van 4. 1. 1984, blz. 15.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 januari 1984 tot vaststelling van de invoer-
heffingen voor witte suiker en ruwe suiker

| Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief | Omschrijving | Bedrag der heffing <i>(Ecu/100 kg)</i> |
|---|--|--|
| 17.01 | Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleur- stoffen B. ruwe suiker | 39,02 35,32 ⁽¹⁾ |

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de
geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing bere-
kend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

VERORDENING (EEG) Nr. 17/84 VAN DE COMMISSIE

van 4 januari 1984

tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de vierentwintigste deelinschrijving in het kader van de permanente hoofdinschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1880/83DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad
van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82⁽²⁾, met
name op artikel 19, lid 4, eerste alinea, sub b),Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr.
1880/83 van de Commissie van 8 juli 1983 betreffende
een permanente hoofdinschrijving voor de vaststelling
van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte
suiker⁽³⁾ deelinschrijvingen worden gehouden voor de
uitvoer van deze suiker;Overwegende dat overeenkomstig de bepalingen van
artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1880/83
naar gelang van het geval, een maximumbedrag van de
restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de
betrokken deelinschrijving, waarbij met name reke-
ning wordt gehouden met de situatie en de te
verwachten ontwikkeling van de suikermarkt in de
Gemeenschap en daarbuiten;Overwegende dat na onderzoek van de offertes, de in
artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastge-
steld voor de vierentwintigste deelinschrijving;Overwegende dat de in deze verordening vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor suiker,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*Voor de vierentwintigste deelinschrijving voor witte
suiker gehouden krachtens Verordening (EEG) nr.
1880/83 wordt het maximumbedrag van de restitutie
bij uitvoer vastgesteld op 34,789 Ecu per 100 kilogram.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 5 januari 1984.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 januari 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSGER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 187 van 12. 7. 1983, blz. 5.

VERORDENING (EEG) Nr. 18/84 VAN DE COMMISSIE

van 4 januari 1984

houdende machtiging van de Helleense Republiek tot schorsing in 1984 van de douanerechten die gelden bij de invoer van bepaalde oliën en oliehoudende zadenDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op de Toetredingsakte van Griekenland⁽¹⁾, en
met name op artikel 64, lid 4,

Overwegende dat voor bepaalde produkten van de
posten 12.01, 15.07 en 15.12 van het gemeenschappe-
lijk douanetarief de basisrechten zijn vastgesteld in
artikel 64, lid 3, van de Toetredingsakte; dat deze vast-
stelling op een zeer hoog peil de regelmatige voorzie-
ning met grondstoffen van de Griekse verwerkende
industrie zou kunnen bemoeilijken; dat de Helleense
Republiek krachtens artikel 64, lid 4, sub a), van de
Toetredingsakte machtiging heeft gevraagd tot schor-
sing van de douanerechten voor bepaalde hoeveel-
heden van de betrokken produkten;

Overwegende dat het nodig is de importeurs vrije
toegang tot de voor de betrokken produkten vastge-
stelde quota's te garanderen; dat het, om redenen van
administratieve vereenvoudiging, dienstig is een
hoeveelheid vast te stellen voor het gehele jaar 1984;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*De Helleense Republiek wordt gemachtigd de douane-
rechten van toepassing bij de invoer uit de Gemeen-

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 januari 1984.

schap van de Negen of uit derde landen voor de in de
bijlage genoemde produkten en voor de daarin gespe-
cificeerde hoeveelheden te schorsen tot het bij elk
produkt aangegeven niveau.

Deze machtiging loopt van 1 januari tot 31 december
1984.*Artikel 2*

Griekenland garandeert aan de importeurs van de
betrokken produkten vrije toegang tot de in de bijlage
vermelde hoeveelheden. Voor de in de bijlage
vermelde produkten stelt Griekenland de Commissie
in kennis van de schikkingen die werden getroffen om
te verzekeren dat deze hoeveelheden onder de hande-
laren die daarvoor belangstelling hebben worden
verdeeld.

Artikel 3

Griekenland stelt de Commissie bij het begin van elk
trimester in kennis van de tijdens het vorige trimester
metterdaad op de in de bijlage vermelde hoeveelheden
afgeboekte invoeren.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de dag van
haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de
Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1984.

Voor de Commissie

Poul DALSAER

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 291 van 19. 11. 1979, blz. 9.

BIJLAGE

| Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief | Omschrijving | Gewicht in ton | Invoerrecht | |
|--|---|--|-------------------|----------------------------------|
| | | | voor derde landen | voor de Gemeenschap van de Negen |
| 12.01 | Oliehoudende zaden en vruchten, ook indien gebroken : ex B. andere, met uitzondering van lijnzaad en ricinuszaad | 20 000 ⁽¹⁾ | vrij | vrij |
| 15.07 | Plantaardige vette oliën, vloeibaar of vast, ruw, gezuiverd of geraffineerd : D. andere oliën : ex I. voor ander technisch of industrieel gebruik dan voor de vervaardiging van produkten voor menselijke consumptie, met uitzondering van lijnolie ex II. b) 2. bb) — bestemd voor menging met krenten en rozijnen ⁽²⁾ — bestemd om geschikt te worden gemaakt voor detailverkoop met het oog op geneeskundig of profylactisch gebruik ⁽²⁾ | onbepaalde hoeveelheid 4 500 1 500 | 8 15 15 | 0 0 0 |
| 15.12 | Dierlijke en plantaardige oliën en vetten, geheel of gedeeltelijk gehydrogeneerd of op andere wijze gehard of in vaste toestand gebracht, ook indien gezuiverd, doch niet verder bereid : B. andere | 18 000 | 24 | 6,5 |

⁽¹⁾ Gewicht in olie-equivalent, berekend overeenkomstig het in Verordening (EEG) nr. 54/81 bepaalde.

⁽²⁾ De controle op het gebruik voor deze bijzondere bestemming geschiedt door toepassing van de op dit gebied geldende communautaire bepalingen.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 22 december 1983

tot vaststelling van een onderzoekprogramma, uit te voeren door het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en voor de Europese Economische Gemeenschap (1984-1987)

(84/1/Euratom, EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 7,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie⁽¹⁾, ingediend na raadpleging van het Wetenschappelijk en Technisch Comité omtrent de werkzaamheden op het gebied van kernenergie,

Gezien het advies van het Europese Parlement⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité⁽³⁾,

Overwegende dat in het kader van het gemeenschappelijk beleid op het gebied van wetenschap en technologie het meerjarenprogramma voor onderzoek een van de voornaamste middelen vormt waardoor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie kan bijdragen tot de veiligheid en de ontwikkeling van kernenergie en tot de verwerving en verspreiding van kennis op het gebied van kernenergie;

Overwegende dat artikel 2 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap deze Gemeenschap onder meer als taak oplegt het bevorderen van een harmonische ontwikkeling der economische activiteit binnen de gehele Gemeenschap, van een gestadige en evenwichtige expansie en van

een grotere stabiliteit; dat de doeleinden van de daarop gerichte activiteit der Gemeenschap zijn omschreven in artikel 3 van dat Verdrag;

Overwegende dat de niet-nucleaire werkzaamheden waarin dit besluit voorziet noodzakelijk blijken voor het bereiken van deze doeleinden;

Overwegende dat de Raad op 14 januari 1974 een resolutie heeft aangenomen betreffende de coördinatie van de nationale beleidsregels en de omschrijving van de acties van communautair belang op het gebied van wetenschap en technologie⁽⁴⁾;

Overwegende dat het programma is opgesteld overeenkomstig de resolutie van de Raad van 17 december 1970 betreffende de wijze van vaststellen van onderzoek- en onderwijsprogramma's⁽⁵⁾;

Overwegende dat in artikel 3 van Besluit 77/488/EEG, Euratom⁽⁶⁾ en Besluit 80/317/EEG, Euratom⁽⁷⁾ wordt bepaald dat het programma in de loop van het derde jaar zal worden herzien;

Overwegende dat het van belang is om het gemeenschappelijk beleid op het gebied van wetenschap en technologie nader te omschrijven en te gieten in de vorm van meerjarenkaderprogramma's, waarin alle op basis van de drie Verdragen verrichte of nog te verrichten werkzaamheden op wetenschappelijk en technisch gebied zijn ondergebracht; dat de Raad dit belang heeft bevestigd in zijn resolutie van 25 juli

⁽¹⁾ PB nr. C 311 van 16. 11. 1983, blz. 5.

⁽²⁾ PB nr. C 307 van 14. 11. 1983, blz. 116.

⁽³⁾ PB nr. C 341 van 19. 12. 1983, blz. 9.

⁽⁴⁾ PB nr. C 7 van 29. 1. 1974, blz. 2.

⁽⁵⁾ PB nr. L 16 van 20. 1. 1971, blz. 13.

⁽⁶⁾ PB nr. L 200 van 8. 8. 1977, blz. 4.

⁽⁷⁾ PB nr. L 72 van 18. 3. 1980, blz. 11.

1983 inzake kaderprogramma's voor communautaire activiteiten op het gebied van onderzoek, ontwikkeling en demonstratie, alsmede inzake een eerste kaderprogramma 1984-1987⁽¹⁾;

Overwegende dat het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek (GCO) een centrale rol moet blijven spelen in het onderzoekbeleid van de Gemeenschap en moet doorgaan met de werkzaamheden van gemeenschappelijk belang, terwijl het peil van de voor de periode 1984-1987 aan te wenden middelen gelijk zal blijven aan het huidige niveau;

Overwegende, meer in het algemeen, dat het geheel van het programma van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek in overeenstemming dient te zijn met de conclusies van de Raad van 10 maart 1983,

BESLUIT:

Artikel 1

Het in bijlage A opgenomen onderzoekprogramma, hierna „programma” te noemen, wordt vastgesteld voor een periode van vier jaar, te rekenen vanaf 1 januari 1984.

Artikel 2

Het bedrag van de betalingsverplichtingen, dat noodzakelijk wordt geacht voor de uitvoering van het programma, belooft 700 miljoen Ecu, met inbegrip van de uitgaven voor een personeelsbestand van 2 260 personen. De indicatieve verdeling van dit bedrag, waarvan ongeveer 400 miljoen Ecu voor personeelsuitgaven en 300 miljoen Ecu voor de overige uitgaven bestemd zijn, is weergegeven in bijlage B.

Artikel 3

De voor personeelsuitgaven bestemde kredieten worden jaarlijks in het kader van de begrotingsprocedure bijgesteld, overeenkomstig de besluiten van de Raad inzake bezoldigingen. Voor de andere uitgaven evalueert de raad van beheer van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek elk jaar de financiële behoeften van het programma; zijn verslag wordt aan de Raad voorgelegd in het kader van de begrotingsprocedure. Indien de raad van beheer na de eerste programmajaren constateert dat bepaalde factoren de voortzetting van het programma tot aan het einde van zijn looptijd onmogelijk hebben gemaakt of dat dit programma aanzienlijk moet worden gewijzigd, legt de Commissie tijdens het derde programmajaar de kwestie aan de Raad voor, opdat deze kan besluiten tot

herziening van het programma, dan wel tot het starten met een nieuw meerjarenprogramma.

Artikel 4

Zodra de Raad de desbetreffende verordening heeft vastgesteld, worden afvloeiingsmaatregelen ten uitvoer gelegd ter vernieuwing van de deskundigheid en ter verjonging van het personeel. Voor de duur van het programma worden de kosten van tenuitvoerlegging van deze maatregelen opgenomen in de raming van de totale kosten van het programma.

Artikel 5

Gedurende het derde jaar wordt het programma heronderzocht, naar aanleiding waarvan de Raad volgens de passende procedure een besluit betreffende een daaropvolgend vierjarenprogramma kan nemen.

Artikel 6

De kennis die wordt verkregen bij de tenuitvoerlegging van de niet-nucleaire gedeelten van het programma wordt verspreid overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2380/74 van de Raad van 17 september 1974 tot vaststelling van de regels voor de verspreiding van kennis betreffende onderzoekprogramma's van de Europese Economische Gemeenschap⁽²⁾.

Artikel 7

De Commissie draagt, daarin bijgestaan door de raad van beheer van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek, zorg voor de uitvoering van het programma en doet daartoe een beroep op de diensten van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek.

Artikel 8

Alvorens het voorstel voor een volgend meerjarenprogramma in te dienen legt de Commissie aan de Raad en het Parlement een door onafhankelijke deskundigen opgestelde kritische studie voor van de programma's die door het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek in uitvoering zijn genomen.

In deze studie wordt een kwantitatieve en kwalitatieve beoordeling van de onderzoekresultaten opgenomen.

De Commissie stelt tevens elk jaar voor de Raad en het Parlement een verslag over de uitvoering van het programma op.

Gedaan te Brussel, 22 december 1983.

Voor de Raad

De Voorzitter

C. VAITSOS

⁽¹⁾ PB nr. C 208 van 4. 8. 1983, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 255 van 20. 9. 1974, blz. 1.

BIJLAGE A**ONDERZOEKPROGRAMMA (1984-1987) VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK
CENTRUM VOOR ONDERZOEK****ONDERZOEKPROGRAMMA INDUSTRIËLE TECHNOLOGIEËN****Nucleaire metingen en referentiematerialen**

- nucleaire metingen
- referentiematerialen

Hoge-temperatuurmaterialen

- studies met betrekking tot staalsoorten en legeringen
- studies met betrekking tot subcomponenten
- studies met betrekking tot keramische materialen
- databank voor hoge-temperatuurmaterialen
- informatiecentrum voor hoge-temperatuurmaterialen

ONDERZOEKPROGRAMMA KERNFUSIE**Fusietechnologie en -veiligheid**

- reactorstudies
- kweekmanteltechnologie
- studie met betrekking tot constructiematerialen
- risico-evaluatie
- studies inzake een tritiumlaboratorium

ONDERZOEKPROGRAMMA KERNSPLIJTING**Reactorveiligheid**

- betrouwbaarheid en risico-evaluatie
- deugdelijkheid van componenten en systemen voor licht-waterreactoren
- bestudering van abnormaal gedrag van koelsystemen in de kern van licht-waterreactoren
- bestudering van ernstig beschadigde splijtstof
- modellering van ongevallen in snelle reactoren
- bestudering van materiaaleigenschappen en van het gedrag van constructies in snelle reactoren
- evaluatie van een triltafel

Beheer van radioactieve afvalstoffen

- beheer van afvalstoffen en splijtstofcyclus
- veiligheid van de opslag van radioactief afval in continentale geologische formaties
- uitvoerbaarheid en veiligheid van de opslag van afvalstoffen in de oceaانبodem

Garantie en beheer van splijtbaar materiaal

- methoden en apparatuur voor de bepaling van splijtbaar materiaal en voor opsluiting en bewaking
- verwerking, transmissie en evaluatie van garantiegegevens
- integratie van de technische werkzaamheden op garantiegebied

Splijtstof en actinidenonderzoek

- gebruikslimieten voor splijtstof
- gedrag van oxide-splijtstof bij vermogensovergangen en vrijkoming van splijttingsproducten bij ernstige beschadiging
- veiligheid van de actinidencyclus
- actinidenonderzoek

ONDERZOEKPROGRAMMA NIET-NUCLEAIRE ENERGIEVORMEN**Beproevingmethoden voor zonne-energiesystemen**

- fotovoltaïsche systemen
- warmteomzetting

Energiebeheer in de woning

- evaluatie van hybride systemen
- passieve technologieën
- energy audit

ONDERZOEKPROGRAMMA OP MILIEUGEBIED**Milieubescherming**

- chemische produkten in het milieu
- milieukwaliteit
- energie en milieu

Toepassing van technieken voor teledetectie vanuit de ruimte

- landbouw en bodemgebruik
- zeebescherming
- natuurrampen

Industrieel risico

- ongevallenpreventie
- controle op en beheersing van ongevallen

ACTIVITEITEN VAN WETENSCHAPPELIJKE DIENSTEN

(aanvullend programma)

Exploitatie van de HFR-reactor

Eventueel : projecten van Europees belang (1)

(1) De tenuitvoerlegging van de conclusies van de Raad van 10 maart 1983 inzake projecten van Europees belang zal worden vervat in voorstellen die de Commissie te gepaster tijd zal indienen opdat de Raad in staat zal zijn voor het einde van het eerste semester van 1984 een besluit te nemen.

BIJLAGE B

INDICATIEVE VERDELING VAN PERSONEEL EN KREDIETEN

(Kredieten in miljoen Ecu)

| Programma's | Vastleggingskredieten |
|--|-----------------------|
| Industriële technologieën | |
| — Nucleaire metingen en referentiematerialen | 64 |
| — Hoge temperatuurmaterialen | 28 |
| Totaal | 92 |
| Kernfusie | |
| Fusietechnologie en -veiligheid | 46,5 ⁽¹⁾ |
| Totaal | 46,5 |
| Kernsplijting | |
| — Reactorveiligheid | 192 ⁽²⁾ |
| — Beheer van radioactieve afvalstoffen | 49 |
| — Garantie en beheer van splijtbaar materiaal | 45 |
| — Splijfstof en actinidenonderzoek | 66 |
| Totaal | 352 |
| Niet-nucleaire energievormen | |
| — Beproevingmethoden voor zonne-energiesystemen | 22 |
| — Energiebeheer in de woning | 17 |
| Totaal | 39 |
| Milieu | |
| — Milieubescherming | 49 |
| — Toepassingen van technieken voor teledetectie vanuit de ruimte | 29 |
| — Industrieel risico | 21 |
| Totaal | 99 |
| Activiteiten van wetenschappelijke diensten | |
| Exploitatie van de HFR (aanvullend programma) | 59 ⁽³⁾ |
| Totaal | 59 |
| Specifieke kredieten voorzien voor projecten van Europees belang | 12,5 ⁽⁴⁾ |
| Totaal | 12,5 |
| Totaal programma 1984-1987 | 700 ⁽⁵⁾ |

⁽¹⁾ Met inbegrip van een indicatief bedrag van 0,5 miljoen Ecu voor studies inzake een tritiumlaboratorium.

⁽²⁾ Met inbegrip van een indicatief bedrag van 2,5 miljoen Ecu voor voortzetting van studies betreffende een tritiumafval van grote capaciteit.

⁽³⁾ De financiële bijdragen van de Lid-Staten aan dit aanvullende programma zijn in de 700 miljoen Ecu begrepen; de verdeelsleutel is:

Exploitatie van de HFR-reactor:

— Duitsland: 50 %,

— Nederland: 50 %.

⁽⁴⁾ De nadere bestemming van dit bedrag van 12,5 miljoen Ecu zal door de Raad worden vastgelegd.

⁽⁵⁾ Het niet-gepland onderzoek wordt uitgevoerd binnen het totale niveau van de middelen van 700 miljoen Ecu. Als de jaarlijkse middelen die het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek ter beschikking heeft voor de uitvoering van het programma voldoende zijn om dergelijk verkennend, nog niet geïdentificeerd onderzoek uit te voeren, kan te dien einde een bedrag van niet meer dan 5 % van het totaal aan wetenschappelijke specifieke kredieten worden ingeschreven in hoofdstuk 100 van de begroting van het betreffende jaar.

DE FINANCIËN VAN EUROPA

Daniel STRASSER

Ingeleid door Christopher TUGENDHAT met een woord vooraf van Leo TINDEMANS

De financiën van Europa nemen bij de Gemeenschap een centrale plaats in en bepalen voor een belangrijk deel haar activiteiten.

In de loop der jaren is de algemene begroting der Europese Gemeenschappen in politiek opzicht van steeds groter belang geworden.

Het Europese Parlement, waarvan de begrotingsbevoegdheden werden uitgebreid, heeft de begrotingsdebatten tot het hoogtepunt van zijn werkzaamheden en voorwerp van voornaamste zorg gemaakt.

Daniel Strasser, directeur-generaal Begrotingen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, geeft in dit werk een volledig overzicht van de opstelling, uitvoering en betekenis van de begrotingen, die een omvang hebben van 59 miljard gulden.

Daniel Strasser is „diplômé de l'Institut d'études politiques, docteur ès sciences économiques” en „diplômé d'études supérieures de droit public” van de universiteit van Parijs, doctor honoris causa van de universiteit van Oviedo (Spanje) en „lauréat” van het „Institut de France” (Académie des sciences morales et politiques). Hij was van 1953 tot 1958 „chargé de mission à la présidence du Conseil” (Kabinet van de secretaris-generaal van de Franse regering) en trad in 1958 in dienst van de Commissie van de Europese Economische Gemeenschap als hoofdadministrateur bij het algemeen secretariaat. Hij was vervolgens assistent van de directeur-generaal Algemeen Beheer (1959-1963) en directeur Interne Zaken (1963-1968). Na de fusie van de uitvoerende organen was hij achtereenvolgens directeur Algemeen Beheer (1968-1969), directeur Personeelsaangelegenheden (1970-1972) en directeur Begrotingen (1973-1977). Sedert 1977 is Daniel Strasser directeur-generaal Begrotingen. Hij is tevens sedert 1978 vice-voorzitter van het uitvoerend bureau van het Euro-college te Brugge.

Verkrijgbare talen: Deens, Duits, Grieks, Engels, Italiaans, Nederlands, Portugees, Spaans.

ISBN 92-825-2363-2

Catalogusnummer: CB-30-80-980-NL-C

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW en porto) Ecus 12,89 — BFR 525 — HFL 35,50.

BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg

DE EUROPESE GEMEENSCHAP EN HET VRIJE VERKEER VAN VRIJE BEROEPSBEOEFENAREN

Onderlinge erkenning van diploma's

J.-P. de CRAYENCOUR

De Europese Gemeenschap wil niet alleen een gemeenschappelijke markt scheppen, doch eveneens „nauwere betrekkingen tussen de in de Gemeenschap verenigde staten” tot stand brengen (artikel 2 van het Verdrag van Rome). Een van de hiertoe aangewende instrumenten is het vrije verkeer van personen.

Dit vrije verkeer van personen betreft met name de beoefenaars van vrije beroepen. Door de opheffing van de hindernissen voor deze vrijheid zullen de beoefenaars van vrije beroepen, hetzij door de uitoefening van het recht van vestiging, hetzij en vooral door de concretisering van het vrij verrichten van diensten, kunnen deelnemen aan de Europese integratie door hun op onafhankelijke en verantwoordelijke wijze verrichte diensten ter beschikking te stellen van een clientèle, die steeds meer betrokken wordt bij het Gemeenschapsleven.

Aangezien het hier beroepen betreft waarvoor over het algemeen zeer strikte regelingen bestaan, kan dit vrije verkeer alleen voldoende worden verwezenlijkt door een bepaalde harmonisatie van de voornaamste onderdelen van deze regelingen, of het nu om opleidingsvoorwaarden dan wel om de beroepsdiscipline gaat.

Deze harmonisatie, waarbij de in de verschillende Lid-Statens bestaande voorschriften met elkaar worden vergeleken, biedt de gelegenheid voor een heroverweging daarvan in het licht van de ontwikkeling van onze maatschappij met eerbiediging van de waarden van onafhankelijkheid en verantwoordelijkheid die de specifieke inbreng van deze beroepen in het maatschappelijk leven vormen, zulks met het doel beoefenaars van vrije beroepen bij te dragen tot de Europese integratie.

Deze studie, die gewijd is aan „de Europese Gemeenschap en het vrije verkeer van beoefenaars van vrije beroepen”, wil de fundamentele betekenis van het vrije verkeer en de voorwaarden waaronder dit toepassing moet vinden, in het juiste licht stellen. Zij bevat een beschrijving van het juridische proces, geeft aan welke etappes bij de harmonisatie zouden dienen te worden gevolgd en op welke wijze moet worden gestreefd naar de verwezenlijking van het dringendste aspect daarvan: de onderlinge erkenning van de diploma's. Voorts wordt een beschrijving gegeven van de op dit gebied bereikte resultaten alsmede een toelichting op hetgeen nog te doen valt.

J.-P. de CRAYENCOUR — Geboren op 16 juli 1915 te Londen, Belg. — Rechtenstudie aan de Universiteit van Leuven. Advocaat-stagiair bij de balie van Brussel, vervolgens directeur van het Studiecentrum van de Fédération nationale des classes moyennes. Administrateur en secretaris-generaal van het Internationaal Studie-instituut van de Middenstand. Lid van het Kabinet van de minister van Middenstand in 1958. Vanaf 1 maart 1959 werkzaam bij de Commissie van de Europese Economische Gemeenschap bij het Directoraat Vrijheid van vestiging. Op 1 juni 1959 tot afdelingshoofd benoemd. Op 1 mei 1973 gepensioneerd. Oprichter van het Europees secretariaat voor de vrije, intellectuele en sociale beroepen (SEPLIS-Brussel). Gehuwd, zeven kinderen. Oprichter en voorzitter van de Nationale confederatie van ouderverenigingen in 1956. Honorair reserve-kapitein-commandant bij het 1e regiment Gidsen. Krijgsgevangene, oorlogsvrijwilliger, oud-verzetsstrijder.

Uitgave in: Deens, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands, Portugees, Spaans.

De Griekse versie is nog niet uitgegeven.

ISBN 92-825-2794-8

Catalogusnummer: CB-33-81-061-NL-C

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW): ECU 4,55; BFR 200 HFL 12,50

BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg

OPENSTELLING VAN DE HISTORISCHE ARCHIEVEN VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOOR HET PUBLIEK

Zelden zal een historische gebeurtenis van een formaat en diepgang als de eenmaking van Europa een zo eenvoudig te dateren en te lokaliseren oorsprong gehad hebben. De geboorte van de Gemeenschap is op een nauwkeurig te bepalen dag in akte gebracht en ingeschreven op een volledig nieuwe bladzijde. Tal van getuigen zijn nog in leven en het grote debat dat 30 jaar geleden dit ontstaan begeleid heeft, ligt diep in het collectieve geheugen genesteld. Het is niet te vroeg om zich de gebeurtenissen opnieuw voor de geest te halen met de objectiviteit die slechts de tijd kan brengen, en evenmin te laat om de levende herinnering eraan nog als zodanig te ondergaan. Kortom, het juiste ogenblik is daar. Het opengaan van de archieven komt op een geschikt moment voor de historici om de taak over te nemen van de kroniekschrijvers en voor de onderzoekers om de authenticiteit van de getuigenissen te bekrachtigen.

De Gemeenschappen hebben deze gebeurtenis niet onopgemerkt voorbij willen laten gaan en publiceren derhalve deze gids die ten doel heeft inlichtingen te verstrekken over de historische context van de Europese Gemeenschappen en over het in de communautaire archieven bewaarde documentatiemateriaal.

Uitgave in het Deens, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans en Nederlands.

De Griekse versie is nog niet uitgegeven.

ISBN 92-825-3412-X
CB-36-82-314-NL-C

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW): ECU 8,85 BFR 400 HFL 23

BUREAU VOOR OFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg

